



LEWENSTEIN

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

compacta 65/70

LICHTGEWICHT VRIJE ARM

PORTABLE ZIGZAG MACHINE

MET INGEBOUWDE

SUPERAUTOMATISCHE STEKEN

HANDLEIDING

Geachte mevrouw,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen u een kwaliteitsmachine garandeert.

Uw machine is echter een mechanisch instrument en eist met enige zorg bediend en onderhouden te worden.

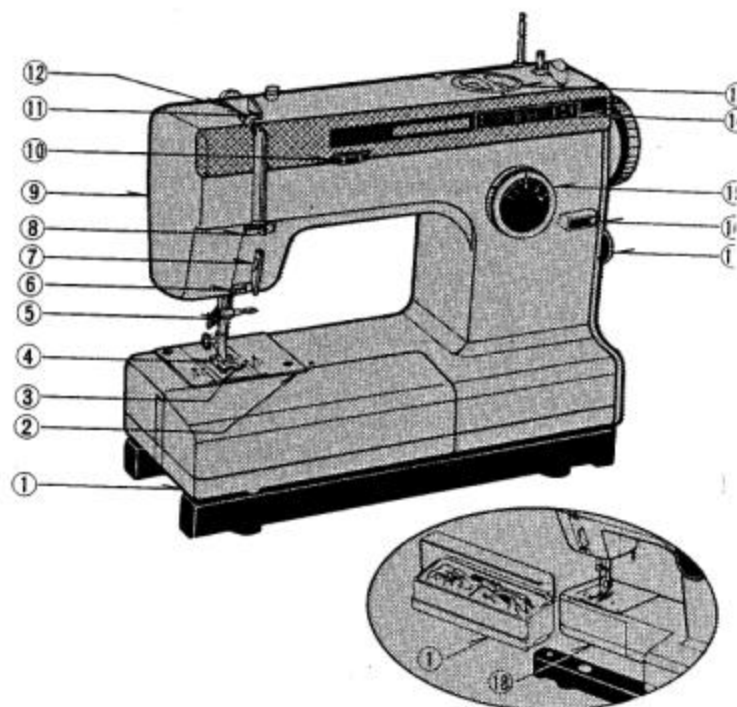
Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door; u zult juist dan uw machine met nog meer plezier gebruiken.

LEWENSTEIN B.V.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

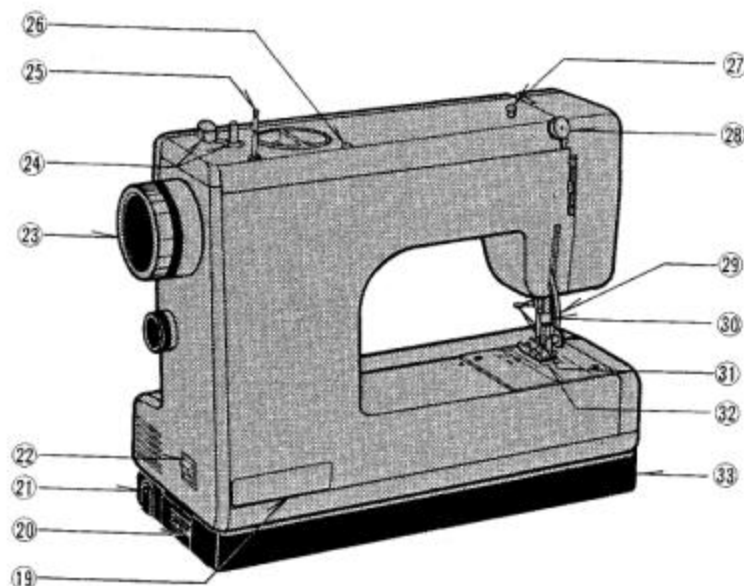
Aansluiten van de machine	4
Accessoireslijst	46 - 47
Afhechten en achteruit naaien	14
Applikeren	24
Afwerk- / stretchsteek	32
Blindzomen	31
Fantasie- of decoratiesteken	37
Gebruik van de machine	20
Inrijgen van de bovendraad	11
Kant aannaaien	23
Knopen aanzetten	29
Knoopsgaten maken	26 - 28
Leer naaien	30
Machinebeschrijving	2 - 3
Naaien met vrije arm	40
Naailicht	6
Naald- en garentabel	8
Naald verwisselen	7
Oliën van de machine	42 - 43
Omschakelen naar vrije arm uitvoering	5
Opspoelen	9
Persvoetje verwisselen	7
Plaatsen van spoelklosje	10
Rechtstikken	21
Regelen van de draadspanning	12
Regelen van onderdraadspanning	12
Regelen van de persvoetdruk	18
Ritssluitingen inzetten / koord innaaien	25
Schoonmaken van de grijperbaan	41
Siersteek	33
Speciale selectieknop en steekaanduiders	14 - 17
Speciale stretchsteek en overlocksteek	34
Steekbreedteknop	13
Steeklengteknop	13
Stoppen van scheuren	35
Stoppen en borduren uit de vrije hand	36
Stretchsteek	22
Transporteur regeling	18
Tweenaaldswerk	38 - 39
Verhelpen van kleine storingen	44
Zigzag- en rechtsteek naaldplaat	19

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. accessoiresdoosje | 11. draadhevel |
| 2. naaldplaat | 12. draadgeleidingsgleuf |
| 3. transporteur | 13. selectieknop |
| 4. persvoet | 14. speciale steekaanduiding (Compacta 70) |
| 5. draadgeleider | 15. steekbreedteregelaar |
| 6. draadgeleider | 16. afhechtknop |
| 7. draadgeleiderveer | 17. steeklengteregelaar |
| 8. draadgeleider | 18. dekset voor gripper |
| 9. voorkap | |
| 10. ingebouwde draadspanningsregelaar | |

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 19. typeplaatje | 27. draadspanningsgeleider |
| 20. contactdoos | 28. draadgeleider |
| 21. drukknop voor vrije arm steun | 29. persvoethevel |
| 22. schakelaar | 30. draadafsnijder |
| 23. handontkoppelwiel | 31. naaldklem |
| 24. spoelwinder | 32. verwisselbare naaldplaat |
| 25. inschuifbare garenpin | 33. vrije arm steun (achter) |
| 26. aansluitpunt voor extra garenpin | |

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

AANSLUITEN VAN DE MACHINE

Kontroleer of de spanning zoals vermeld op de machine juist is. In Nederland praktisch overal thans 220 Volt.

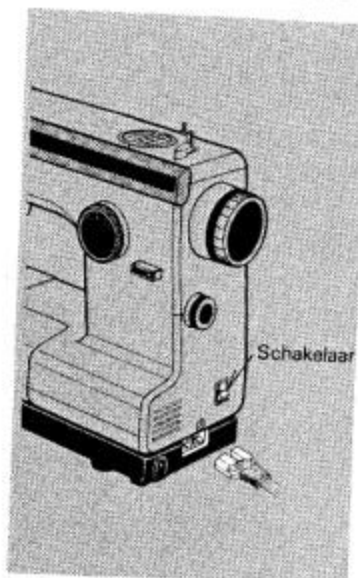
Doe de stekker van de voetweerstand in de kontaktdoos van de motor, en de stekker in het stopcontact.

BELANGRIJK:

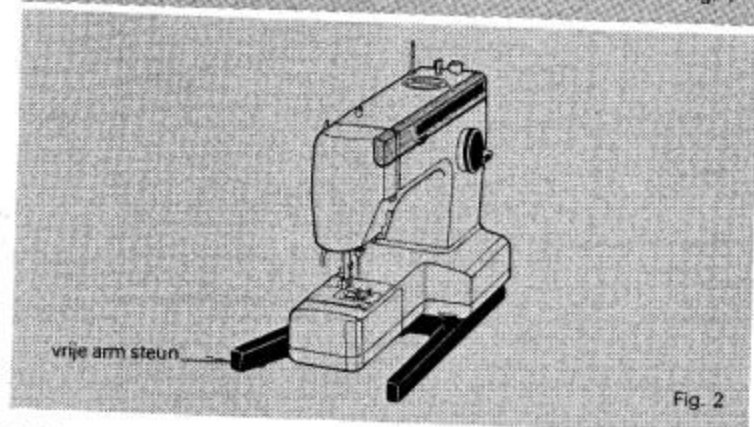
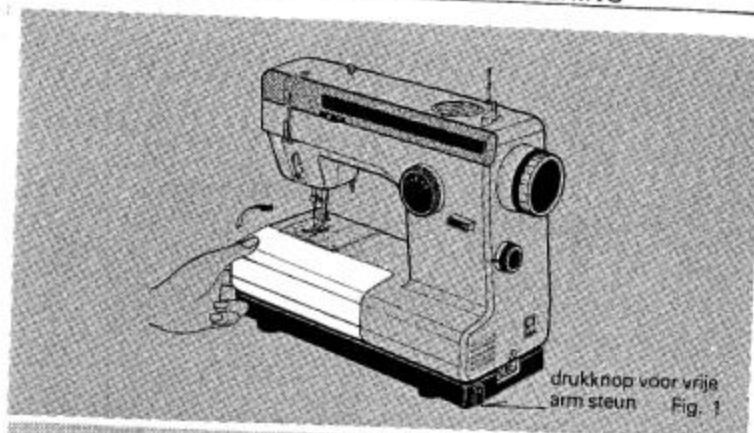
Uw naaimachine is een electrisch apparaat.

Daarom:

- *bij het verwisselen van een lampje 15 Watt
- *oliën
- *naald en/of persvoet verwisselen
- *als U de machine verlaat: haal de stekker uit het stopcontact!



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



1. Verwijder het accessoiresdoosje door het voorzichtig op te tillen vanaf de linkerkant.
2. Druk de knop (Fig. 1) in en til de machine gelijktijdig iets op zodat de vrije arm steun eruit kan springen.
3. Om de machine weer te gebruiken in vlakke uitvoering trekt u de vrije arm steun weer voorzichtig naar u toe totdat deze weer in het slot valt. Zet het accessoiresdoosje weer terug in de machine.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

NAAILICHT

Het ingebouwde naailicht is op de juiste plaats bevestigd, n. l. direkt boven de naald.

De lichtschakelaar bevindt zich aan de zijkant van de machine (Fig. 1).

Voor het verwisselen van het lampje verdient het aanbeveling de stroom uit te schakelen. De voorkap kan naar achteren worden opengedraaid om een nieuw lampje te plaatsen (Fig. 2).

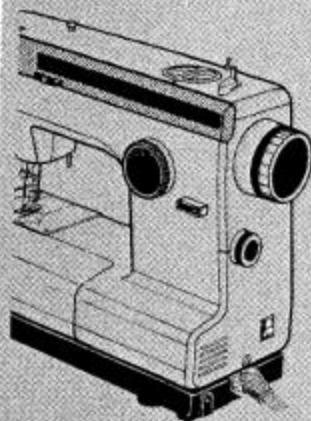


Fig. 1

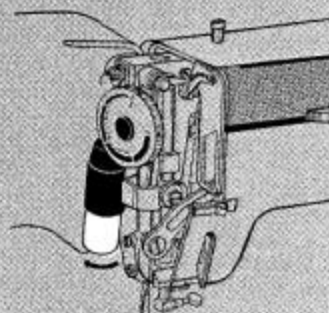


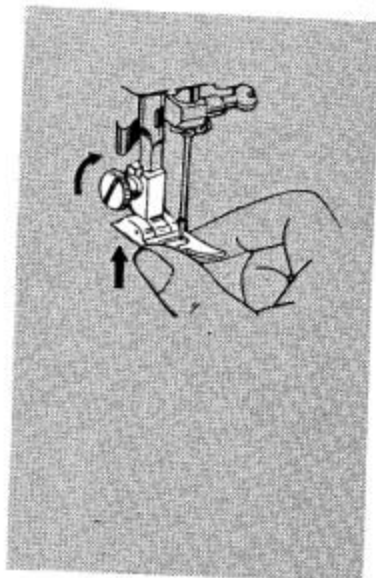
Fig. 2

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

PERSVOETJES VERWISSELEN

Voor het verwisselen van het persvoetje plaatst u de naaldstang in de hoogste stand.

Transporteur verzinken en de schroef losdraaien; persvoetje van voren af opzetten en schroef weer vastdraaien (eventueel met schroevendraaier).

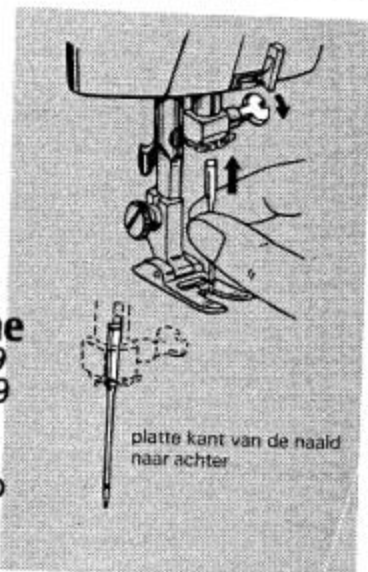


NAALD VERWISSELEN

Zet de naaldstang in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien, naar U toe.

Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in, echter met de platte kant naar achteren en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem.

Draai de naaldklem weer vast.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

NAALD- EN GARENTABEL

Gebruik naalden systeem 705/130.
De dikte van de naald moet
overeenstemmen met de dikte van het
garen en beide moeten voor het
betreffende materiaal geschikt zijn.
Voor het verwerken van stretch
(elastische materialen) adviseren wij U
gebruik te maken van de speciale
stretchvoet (met vergulde houder) en
de stretchnaald met blauwe kolf.

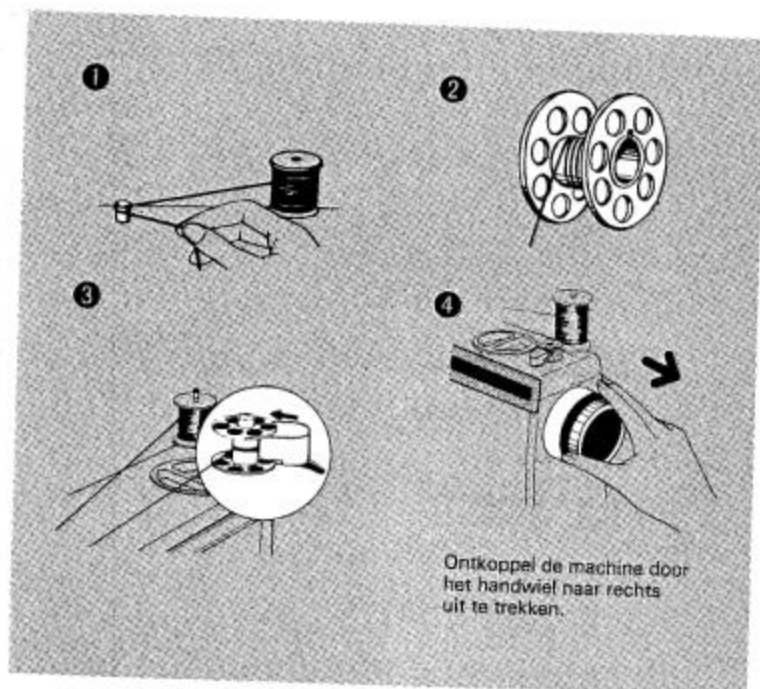
Garen	Naald		Stof
katoen 60-100 synthetisch borduurgaren	Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf		alle stretch stoffen
katoen synthetisch zijde borduurgaren	70 (7) of 80 (8)	11 of 12	zuiver katoen zijde, synthetische stoffen, fijn kant, batist.
katoen 60-80 glansgaren 50-60 synthetisch	80 (8) of 90 (9)	12 of 14	middelmatig zware katoenen en synthetische stoffen, poplin, fluweel, lichte wollen stoffen, linnen.
katoen 30-60 glansgaren	100 (10)	16	zware katoenen stoffen, middelmatig tot zware wollen stoffen, denim.

Vraag naar de Lewenstein Rhein-naald voor gewone stoffen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OPSPOELEN

Volg de instructies zoals afgebeeld.

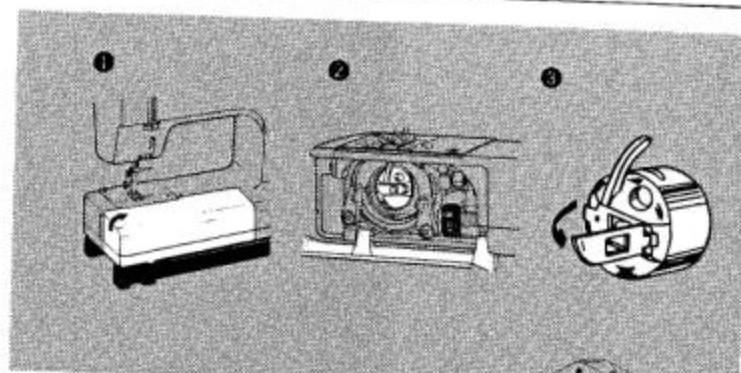


Zodra het spoelklosje vol is - stopt de spoelwinder automatisch.

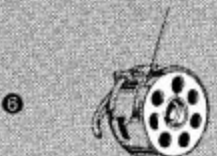
Druk het handwiel weer in om de machine weer in te schakelen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Zet de naald in de hoogste stand.
Verwijder het accessoiresdoosje, open
deksel vóór grijper en haal het
spoelklosje uit de grijper door het klepje
vast te houden.
Plaats een vol spoelklosje in het
grijperhuis.
Trek de draad onder de spanningsveer.
Plaats spoelklosje weer in grijperhuis,
als aangegeven.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

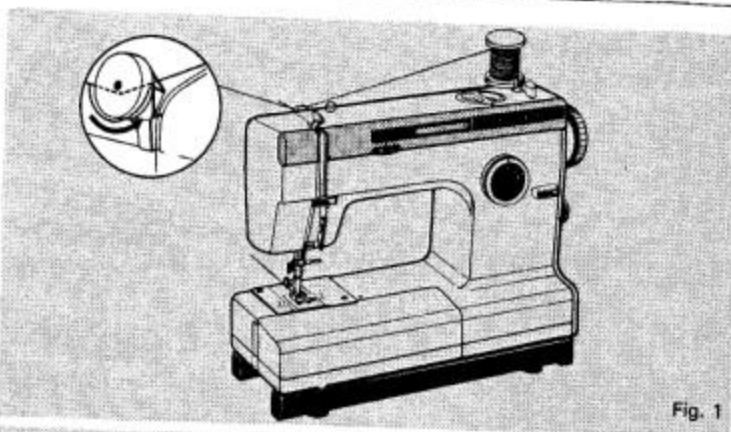


Fig. 1

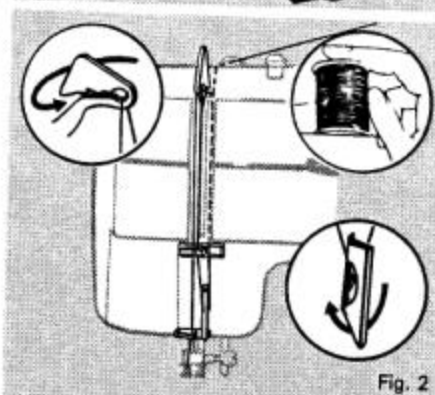


Fig. 2



Fig. 3

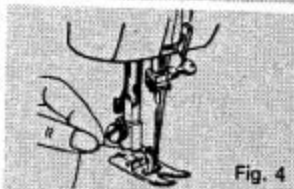


Fig. 4

Plaats het klosje garen op de garenpen met de draad komend van de achterkant van het klosje. Trek de draad door de achterste draadgeleider, dan door de draadgeleidingsgleuf en dan door de draadgeleider aan de voorkant van de machine (Fig. 1).

Houd het klosje garen vast, zodat er enige spanning op de draad blijft staan (Fig. 2).

Trek de draad naar beneden door de draadspanningsveer en vervolgens de draad weer omhoog door de draadhevel. Geleid dan de draad weer omhoog, zoals u ziet op Fig. 3, naar de naald, waarbij inrijgen van voor naar achter moet gebeuren (Fig. 4).

OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

1. Zet de persvoethevel in de hoogste stand. Houd de draad los in uw linkerhand en draai het handwiel naar u toe.
2. Trek nu losjes aan de bovendraad, waardoor de onderdraad naar boven komt.
3. Leg nu beide draden onder de persvoet naar achteren.

OPMERKING: Als de onderdraad niet naar boven komt, moet u even controleren of er minstens 8 cm draad uit het spoelhuis hangt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

REGELEN VAN DE DRAADSPANNING



1
Perfekte steek. Spanning van boven- en onderdraad is even groot.



2
Bovenspanning te strak.
Spanning verminderen.



3
Bovenspanning te los.
Spanning verhogen.



REGELEN VAN ONDERDRAADSPANNING

Spanning van de draad van het spoelklosje vraagt in het algemeen geen naregeling. Mocht dit nodig zijn, handel dan als afgebeeld.

Spanning vermeerderen



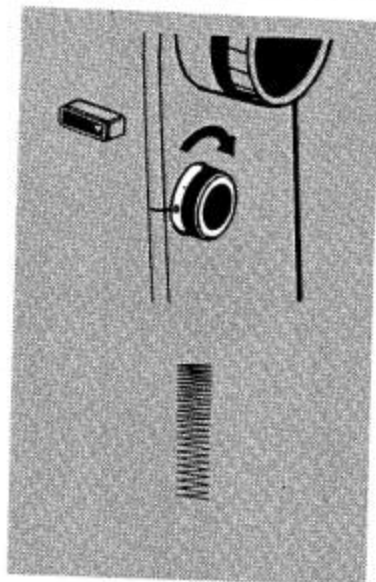
Spanning verminderen



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

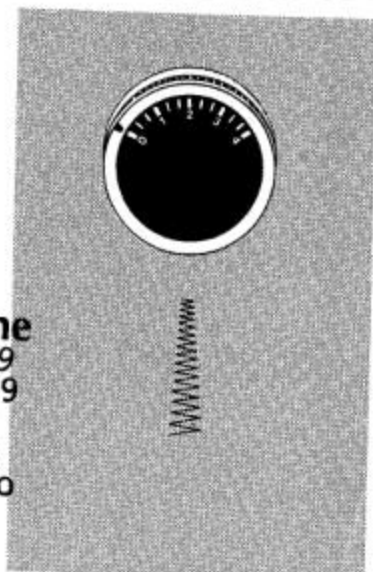
STEEKLENGTEKNOP

De steeklengte regelt U door de steeklengteknop.
Afhankelijk van de stofsoort is een korte of langere steek wenselijk.



STEEKBREEDTEKNOP

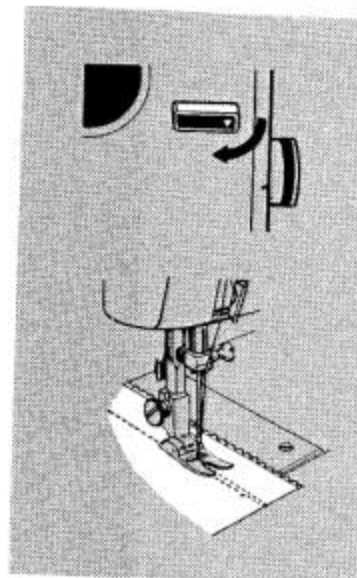
Met deze knop regelt U de zig-zag steek-breedte.
Hoe hoger U het nummer instelt des te breder wordt de zig-zag steek.
Hierdoor kunt U ook vele variaties van siersteken maken.
Voor rechtstikken knop op 0 zetten.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

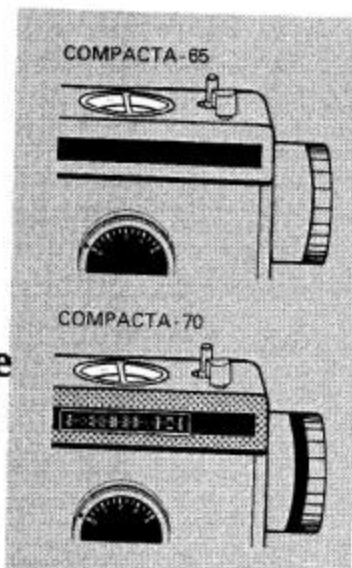
AFHECHTEN EN ACHTERUITNAAIEN

Voor achteruitnaaien drukt U de knop (zie tekening) naar boven; zo lang, deze naar boven gedrukt blijft naait de machine achteruit.
Zowel bij het beginnen als eindigen van de naad kunt U deze door de knop afhechten, resp. versterken.



SPECIALE SELECTIEKNOP EN STEEKAANDUIDER

Er zijn verschillende soorten praktische steken die u vaak zult gebruiken. Zodra u met de machine enige vaardigheid heeft gekregen, zult u vooral de selectieknop en steekaanduider (COMPACTA 70) als bijzonder praktisch ervaren. Gedetailleerde instructies treft u aan op de volgende drie pagina's.



Rechtsteek en zigzag-
steek



U handelt als volgt

Selectieknop op



Steeklengte
tussen 0.5 en 4

Zigzagbreedte
tussen 0 en 4

Drievoudige
stretchsteek



U handelt als volgt

Selectieknop op



Steeklength op
4

Zigzagbreedte
tussen 0 en 4

Gestikte zigzagsteek



o. a. voor stoppen.

U handelt als volgt
Selectieknop op



Steeklengte op
0.5

Zigzagbreedte op
4

Blindzomen



U handelt als volgt

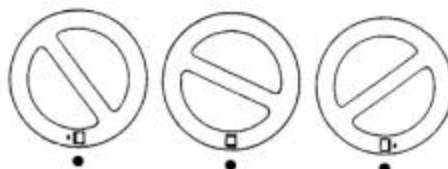
Selectieknop op



Steeklengte
tussen 2 en 4

Zigzagbreedte
tussen 1.5 en 2

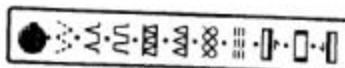
Knoopsgaten maken



Voor aanwijzingen zie pagina 26 - 27.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

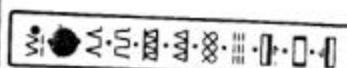
Rechtsteek en zigzagsteek



U handelt als volgt:

Selectieknop op: 1
 Steeklengte op: tussen 0.5 en 4
 Zigzagbreedte op: tussen 0 en 4

Gestikte zigzagsteek

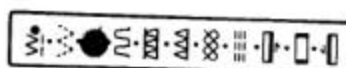


o. a. voor stoppen en afwerken van stoffen.

U handelt als volgt:

Selectieknop op: 2
 Steeklengte op: 0.5
 Zigzagbreedte op: 4

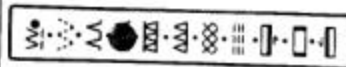
Blindzomen



U handelt als volgt:

Selectieknop op: 3
 Steeklengte op: tussen 2 en 4
 Zigzagbreedte op: tussen 1.5 en 2

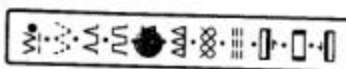
Speciale tricotsteek wordt ook gebruikt als sier- of elastieksteek



U handelt als volgt:

Selectieknop op: 4
 Steeklengte op: 0.5 en 1
 Zigzagbreedte op: 2 en 4

Overlocksteek



U maakt de overlock stretchsteek als volgt:

Selectieknop op: 5
 Steeklengte op: 4
 Steekbreedte op: bijna 3—4

Speciale afwerksteek

Ook te gebruiken als overlocksteek.



Speciale afwerksteek

Stel de machine als volgt in:

Selectieknop op: 6
 Steeklengte op: 4
 Steekbreedte op: bijna 3—4

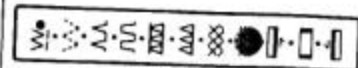
Siersteek



Voor het maken van smokwerk.
Stel de machine als volgt in:

Selectieknop op: 8
Steeklengte op: 4
Steekbreedte op: bijna 3—4

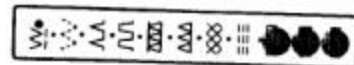
Drievoudige stretchsteek



U handelt als volgt:

Selectieknop op: 8
Steeklengte op: 4
Zigzagbreedte op: tussen 0 en 4

Knoopsgaten maken



Voor het maken van knoopsgaten dient
de selectieknop eerst op 8
gezet te worden.
Verdere aanwijzingen vindt u op pag.
26-28.

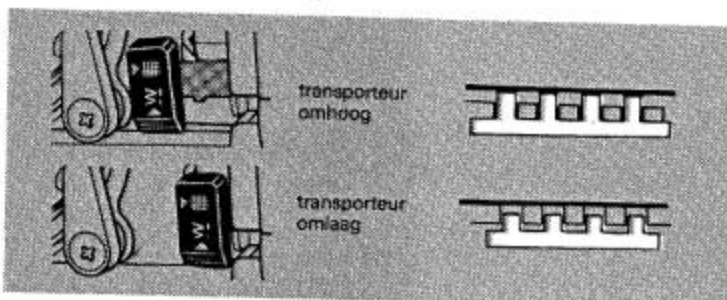
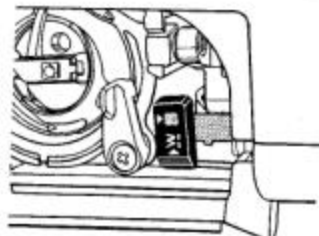
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

TRANSPORTEUR REGELING

De transporteur regelingsknop bevindt zich naast het grijperhuis. U zult deze knop slechts zelden hoeven te gebruiken.

Wanneer de knop naar rechts wordt geschoven, is het transport uitgeschakeld en wordt de stof dus niet getransporteerd (o. a. bij stoppen en knopen aanzetten).

In het algemeen moet de transporteur dus naar links staan, zodat normaal transport van de stof plaats vindt.



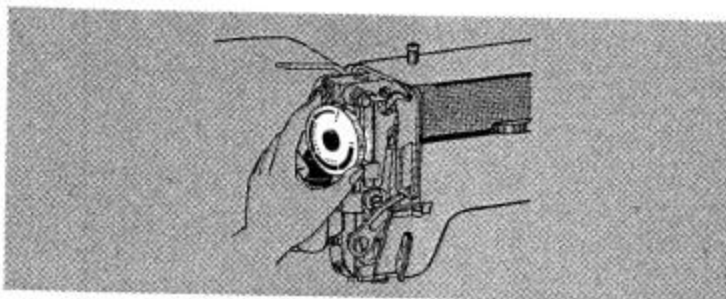
REGELEN VAN DE PERSVOETDRUK

De druk op de persvoet kan geregeld worden door middel van de ingebouwde drukregelaar door het lampkapje te openen. Zie afbeelding. Om de druk te vermeerderen draait u de schijf kloksgewijs en om de druk te verminderen in tegenovergestelde richting. Let u erop, dat de draadhevel in de hoogste stand moet staan voor het regelen van de persvoetdruk.

Onvoldoende druk op de persvoet

veroorzaakt een slecht transport van het materiaal en dientengevolge overslaan van steken of het moeilijk geleiden van de stof.

Voor het naaien van dikke of meerdere lagen stof dient de druk verminderd te worden. Voor dun materiaal moet de druk vermeerderd worden. Als een afdruk van de transporteur of persvoet op de stof te zien is, wijst dit op overmatige druk.



Bij de machine worden twee naaldplaten geleverd. De naaldplaat met het ovale steekgat is voor het zigzag naaien. De andere, met rond steekgat, is ideaal voor rechtstikken, vooral van dunne stoffen zoals vitrages.

VERWISSELEN VAN DE NAALDPLAAT

1. Zet de naald in de hoogste stand en de persvoethevel omhoog.
2. Verwijder het accessoiresdoosje uit de machine. Open deksel vóór de grijper en druk tegen de veer onder de naaldplaat, zodat deze losspringt.
3. Verwijder de naaldplaat door deze met de duim omhoog te drukken.
4. Plaats de andere naaldplaat.
5. Druk de naaldplaat naar beneden, zodat de veer deze vastklemt.
6. Plaats het accessoiresdoosje weer in de machine.



Fig. 1

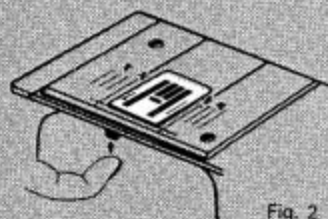


Fig. 2



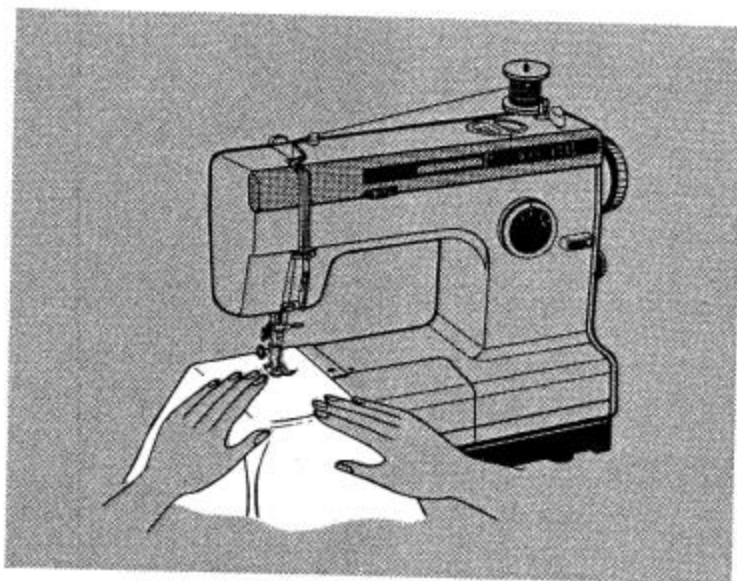
Fig. 3

www.matri.nl
Matri Naaimachine
speciaallsten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

GEBRUIK VAN DE MACHINE

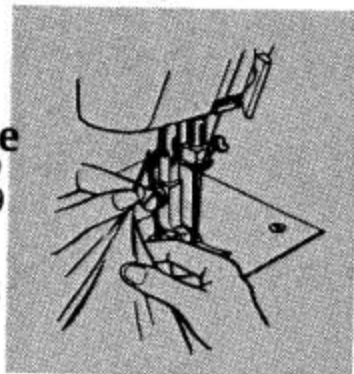
Stop de stekker in het stopcontact.
Leg het materiaal onder het persvoetje,
laat de naald in het goed zakken door

het handwiel naar u toe te draaien.
Laat de persvoethevel zakken.
U kunt nu beginnen.



Voor het verwijderen van het werk zet
U de draadhevel in de hoogste stand en
de persvoethevel omhoog nu kunt U de
draden afsnijden aan de draadafsnijder
aan de naaldstang.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



RECHTSTIKKEN

Dit is de universele steek voor kledingstukken in elkaar te zetten.

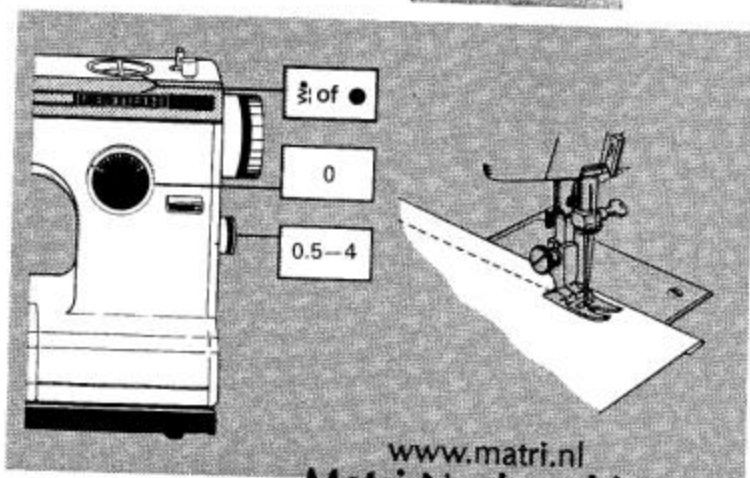
Voor zware stoffen dient U de steeklengte langer in te stellen.

Voor rechtstikken:

Selectieknop op: $\frac{3}{4}$ (Compacta 70)

Steeklengteknop op: ● (Compacta 65)
tussen 0.5
en 4

Steekbreedteknop op: 0



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

STRETCHSTEEL

Deze speciaal steek is ideaal en bij uitstek geschikt voor gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e. d.

De machine maakt een zgn. drievoudige elastische steek, n.l. twee vooruit - en een achteruit.

Een gewone steek zou breken op stoffen als bovengenoemd, wanneer U deze rekt.



De speciale stretchsteek voorkomt breuk van ieder stiksel op elk elastisch materiaal.

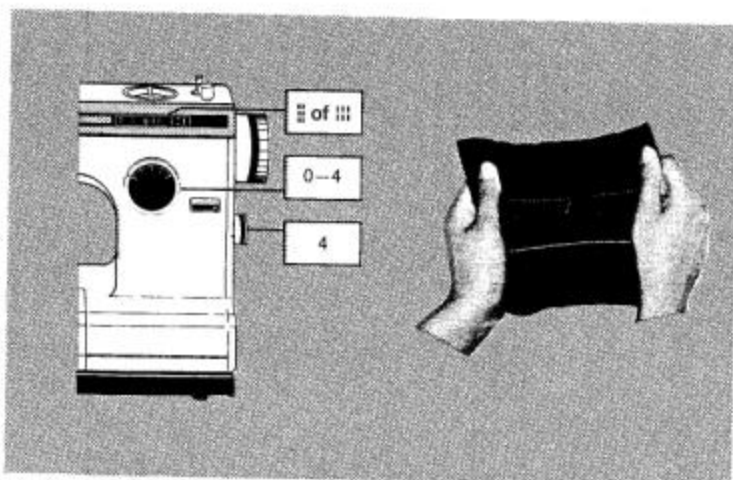
Ook voor zomen/naden in kledingstukken waar dikwijls spanning komt te staan - o. a. in kinderkleding, zoals spijkerbroeken, is de stretchsteek bijzonder geschikt.

Belangrijk

Gebruik altijd de stretch-voet (goudkleurige voet) en de stretch-naald (met blauwe kolf) als U elastische of gebreide stoffen naait.

Afstelling voor de stretchsteek


Selectieknop op:  (Compacta 70)
 (Compacta 65)
Steeklengteknop op: 4
Steekbreedteknop op: 0-4,
afhankelijk
of U recht of
zig-zag wilt
stikken.




KANT AANNAAIEN

Leg het kant tussen de stof als
aangegeven.

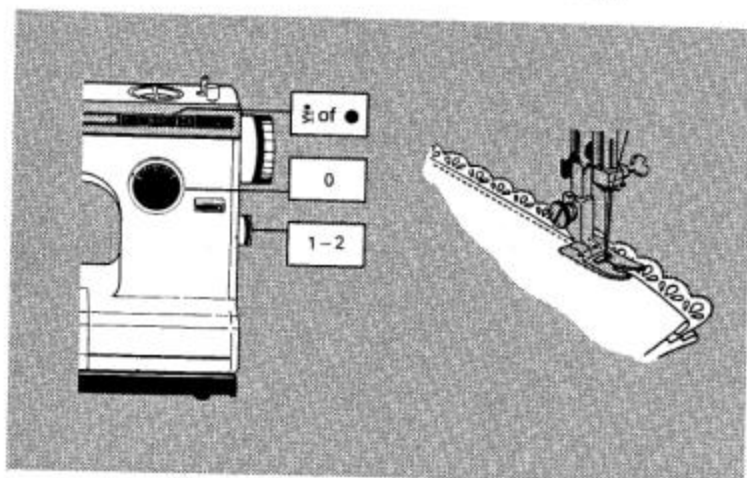
Instellen als volgt:

Selectieknop op:  (Compacta 70)

 (Compacta 65)

Steeklengteknop op: tussen 1 en 2

Steekbreedteknop op: 0



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

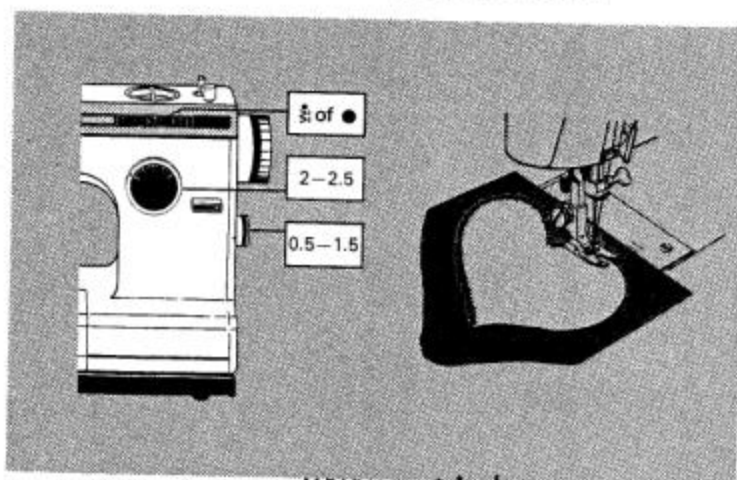
www.lockmachine.info

APPLIKEREN

Ieder applikatiepatroon kan op uw kleding worden genaaid.

Instellen:

Selectieknop op: $\frac{1}{2}$ (Compacta 70)
● (Compacta 65)
Steeklengteknop op: tussen 0.5
en 1.5
Steekbreedteknop op: tussen 2
en 2.5



De machine afstellen op rechtstikken.
Plaats de ritssluitingvoet aan de rechterzijde van de naald (zie illustratie).


Om links te naaien verstelt U de voet door de schroef los te draaien aan de achterkant van de voet.

Let U er wel op of de naald precies in de uitsparing valt. Dit kunt U even controleren door de naald voorzichtig te laten zakken door het handwiel naar U toe te draaien.

Met deze voet kunt U ook eenvoudig koord innaaien.

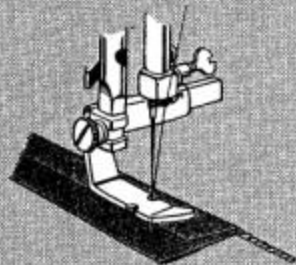
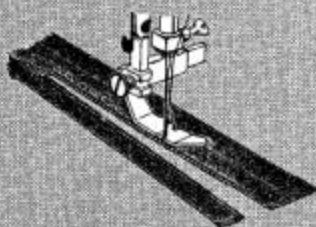
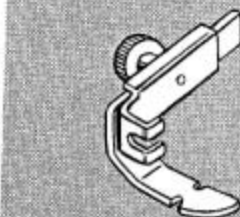
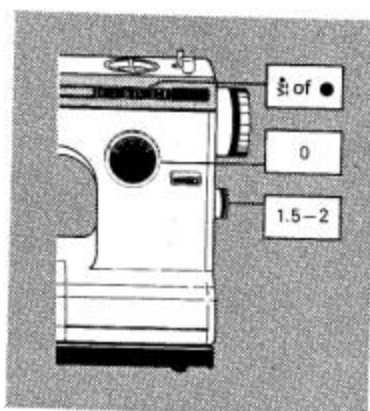
De machine moet als volgt afgesteld worden:

Selectieknop op:  (Compacta 70)

 (Compacta 65)

Steeklengteknop op: 1.5 en 2

Steekbreedteknop op: 0



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

KNOOPSGATEN MAKEN

Nog nooit was het zo eenvoudig om een knoopsgat te maken, als met de ingebouwde knoopsgaten-automaat.

Bij de machine wordt geleverd een speciale metalen knoopsgatenvoet, waarmee u knoopsgaten kunt maken in iedere lengte.

Tevens treft u aan een set van 3 speciale nylon knoopsgaten geleiders. Iedere geleider heeft 1 vaste lengtemaat. Hiermee kunt u de knoopsgaten nog eenvoudiger maken, waarbij u de zekerheid heeft, dat alle te maken knoopsgaten precies dezelfde lengte hebben.

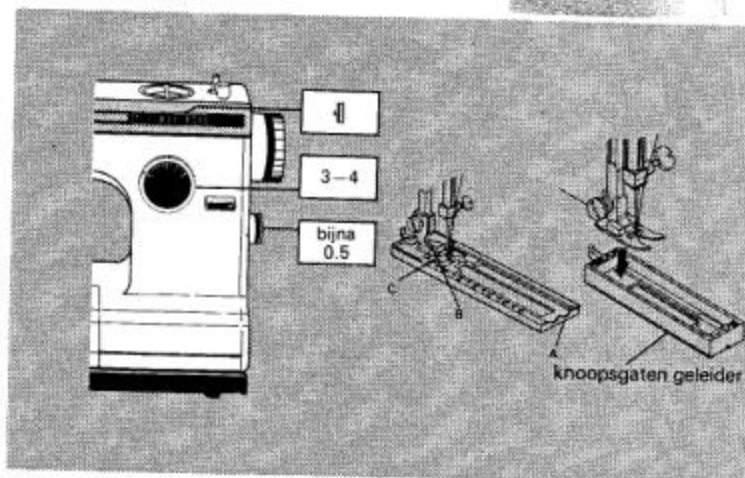
Teken eerst de lengte van de knoopsgaten op de stof af. Leg stof onder de knoopsgatenvoet en schuif de voetzool (A) of de speciale geleider naar achteren tot het begin van uw knoopsgat (B) gelijk staat met het markeerpunt (C). Leg de beide draaduiteinden onder de voet naar achteren.

Instellen van de machine.

Selectieknop zie pag. 27-28.

Steeklengteknop op: tussen 0 en 1

Steekbreedteknop op: tussen 3 en 4

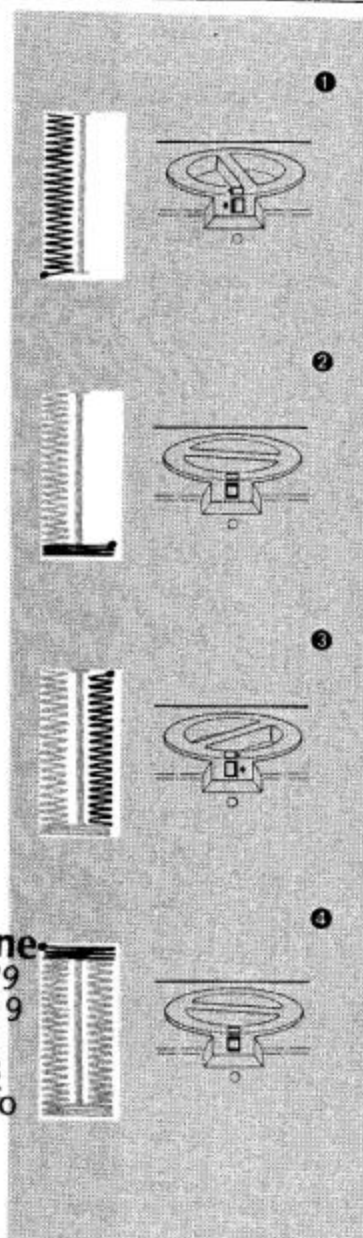


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

1. Zet de selectieknoop op \square .
Naai tot U de gewenste lengte van het knoopsgat heeft gemaakt.
Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar U toe te draaien.
2. Zet de selectieknoop op \square en maak enkele tens (afhecht) steken.
Zet de naald weer in de hoogste stand.
3. Zet de selectieknoop op \square en naai de andere kant van het knoopsgat.
4. Naai nu de tweede tens.
5. Draai de zigzagknoop (steekbreedte-regelaar) van 4 naar 0, en hecht af met enkele steken.

Belangrijk: Bij tansen en afhechten, stof tegenhouden, zodat geen transport plaatsvindt.

Voor extra sterke knoopsgaten in zwaar materiaal kunt U ook fase 1 en 3 herhalen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

1. Zet de selectieknoop op .
Naai tot U de gewenste lengte van het knoopsgat heeft gemaakt.
Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar U toe te draaien.
2. Zet de selectieknoop op en maak enkele trems (afhecht) steken.
Zet de naald weer in de hoogste stand.
3. Zet de selectieknoop op en naai de andere kant van het knoopsgat.
4. Naai nu de tweede trems.
5. Draai de zigzagknop (steekbreedteregeelaar) van 4 naar 0 en hecht af met enkele steken.

Voor extra sterke knoopsgaten in zwaar materiaal kunt U ook fase 1 en 3 herhalen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

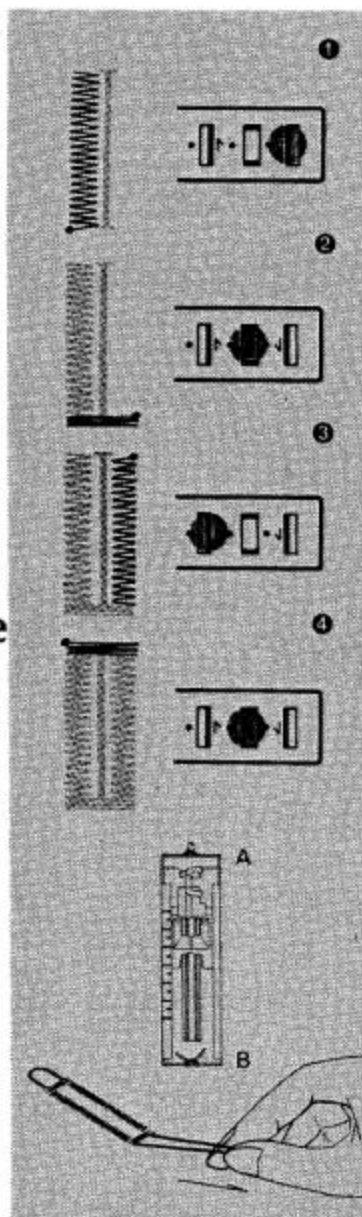
"koord"-knoopsgaten

Voor op dickere stoffen kunt U een bijzonder mooi (gevuld) knoopsgat maken, indien U gebruik maakt van de koordgeleiding, die de knoopsgatvoet U biedt.

Het te gebruiken koord kan ook dikke wol zijn. Haak het koord om de haak A en trek het onder de knoopsgatvoet door en verknop het onder haakje B.

Maak het knoopsgat zo, dat de zigzagsteek het koord volledig bedekt.

Wanneer het knoopsgat klaar is, maakt U het koord los van de voet, trekt beide koordeinden aan en knipt de restanten koord weg.



KNOPEN AANZETTEN

Gebruik de knooaanzetvoet. Stel de zig zag breedte zo in, dat de naald in beide ogen van de knoop komt.

Leg de knoop op de juiste plaats onder het persvoetje en laat de persvoethevel zakken.

Instellen:

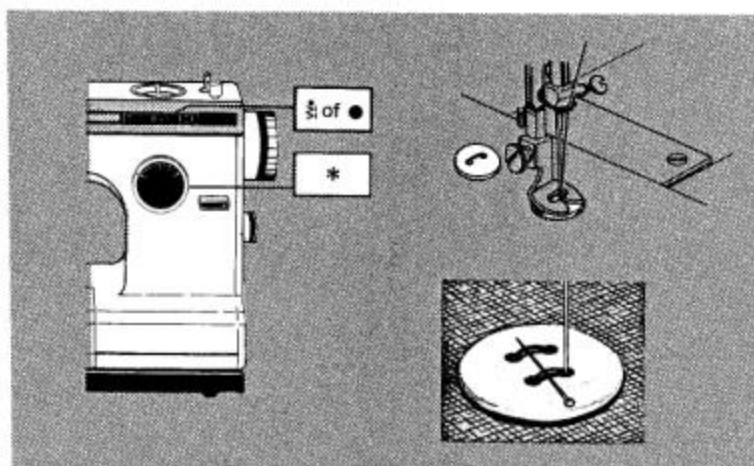
Selectieknoop op:  (Compacta 70)
● (Compacta 65)

Steeklengteknoop op: 0

Steekbreedteknoop op: afstand
tussen de
ogen.

Transporteur: verzonken.

Voor platte knopen kunt U een naald of speld leggen tussen de ogen - zie illustratie.

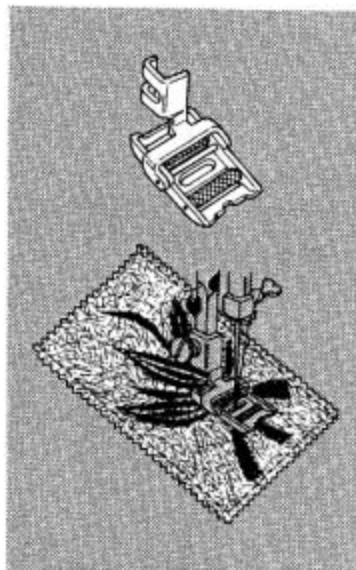


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De speciale rolvoet is bestemd voor het verwerken van leer, skai en andere moeilijke materialen. Vooral voor deze materialen verdient het aanbeveling gebruik te maken van een grotere steeklengte dan normaal.

Voor het verwerken van deze materialen zijn bij uitstek geschikt de gewone rechtstik steek en de zigzag steek.

Vooraf bij het verwerken van dikker materiaal, let U erop, dat de naald niet te dun is. Bij erg dit en stug materiaal kan het aanbeveling verdienen een naald met leerpunt te gebruiken. Deze is verkrijgbaar bij Uw naaimachine dealer.



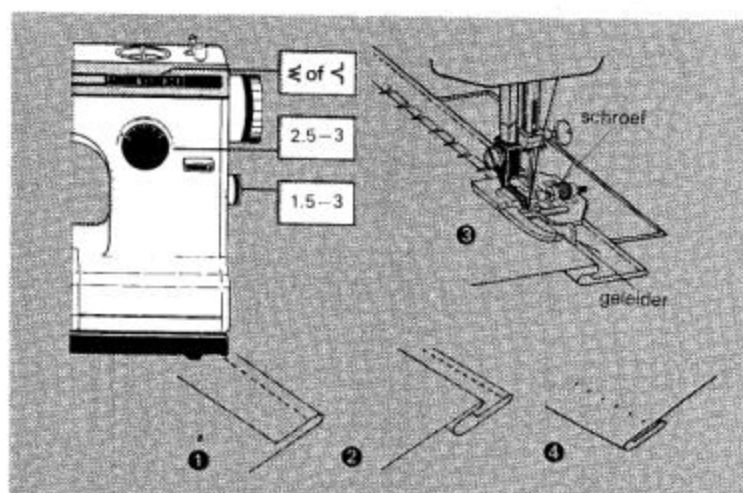
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Bevestig de verstelbare blindzoomvoet en volg onderstaande aanwijzingen:

1. Vouw de stof ruim 1 cm. in en indien gewenst rijg deze.
2. Vouw de zoom op de gewenste breedte en strijk deze. Vouw de zoom terug naar de goede kant van het kledingstuk, zodat de geregen rand ongeveer 1/2 cm. uitsteekt, zie afb. 2.
3. Stel de machine in zoals afbeelding. Plaats het kledingstuk onder de blindzoomvoet, zodat de zoom tegen de geleider rust en stel deze af door aan de schroef te draaien, zó, dat de zigzagbreedte steek juist even de vouw pakt, waardoor de zigzagsteek juist even de vouw pakt.
4. Verwijder de rijgdraad en strijk de zoom.

Afstelling:

- Selectieknop op: \approx (Compacta 70)
 \wedge (Compacta 65)
 Steeklengteknop op: tussen 1.5 en 3
 Steekbreedteknop op: tussen 2.5 en 3



Speciale stretchsteel voor afwerken.
Deze speciale steel wordt vooral
gebruikt in de kledingindustrie voor het
maken van sportkleding. Deze speciale
steel is bijzonder geschikt voor
badkleding, skibroeken en
kledingstukken die van modern
elastisch materiaal gemaakt worden.

U stelt de machine als volgt af :

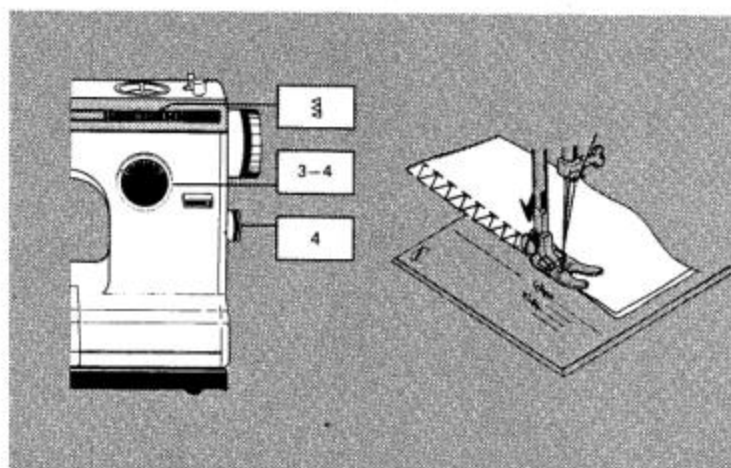
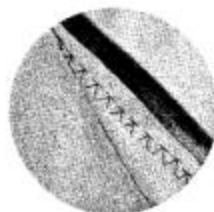
Selectieknop op: 3
Steeklengteknop op: 4
Steekbreedteknop op: 3-4

AFWERKEN COMPACTA-65

Rafelige kanten kunt U afwerken als
volgt.

Afstellen :

Selectieknop op: ● of >
Steeklengteknop op: tussen 0.5
en 1.5
Steekbreedteknop op: tussen 3 en 4



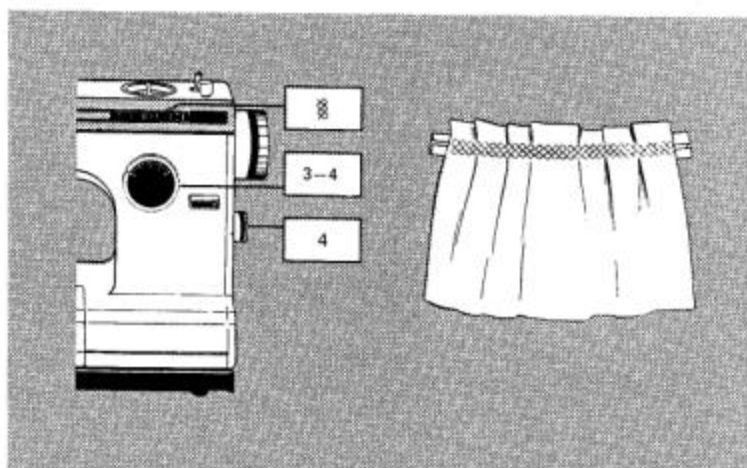
SIERSTEEK COMPACTA-70

De Compacta-70 biedt U een speciale siersteek die bijzonder decoratief is voor kinderkleding.

U stelt de machine als volgt in :

Selectieknop op: 8
Steeklengteknop op: 4
Steekbreedteknop op: 3-4

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



SPECIALE STRETCHSTEEL VOOR INNAAIEN VAN ELASTIEK EN OVERLOCK STEEL COMPACTA-70

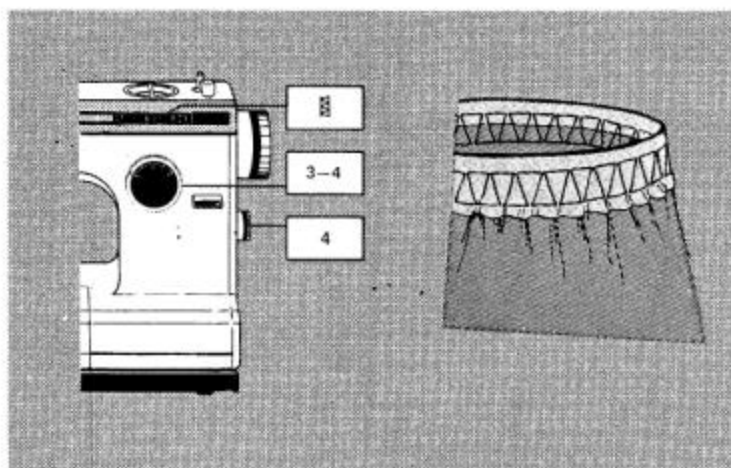
Dit is een speciale steel voor het maken
of repareren van lingerie en tricot.
Ook uitmuntend geschikt voor het
stikken en gelijktijdig afwerken van
naden.

Deze speciale steel is bijzonder sterk.
Met deze speciale elastieksteel zet U
het elastiek op eenvoudige wijze op het
lingerie vast, waarbij U er echter wel
voor dient te zorgen, dat het elastiek
gelijk verdeeld is.

De machine stelt U als volgt af:


Selectieknop op:	8
Steeklengteknop op:	4
Steekbreedteknop op:	3-4

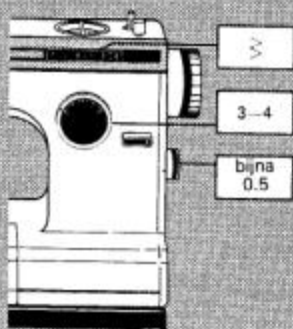
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



STOPPEN (VAN SCHEUREN)

Voor het stoppen instellen als volgt.

Selectieknop op:	
Steeklengteknop op:	bijna 0.5
Steekbreedteknop op:	3-4



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9³⁵
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

STOPPEN EN BORDUREN UIT DE VRIJE HAND

Span de stof in een borduurring en begin langzaam te naaien.
Beweeg de stof snel voor lange steken en langzaam voor korte steken.

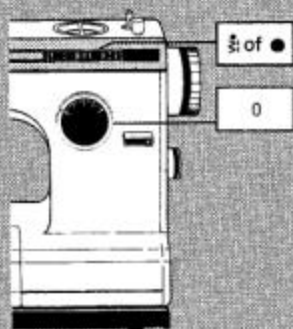
U stelt de machine als volgt in:

Selectieknop op:  (Compacta 70)
● (Compacta 65)

Steekbreedteknop op: 0

Transporteur: verzonken.

Verwijder de persvoet, maar persvoethevel naar beneden geplaatst.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Deze steek is bijzonder geschikt voor het verwerken van tricot.

Deze praktische steek wordt gebruikt voor verschillende doeleinden:

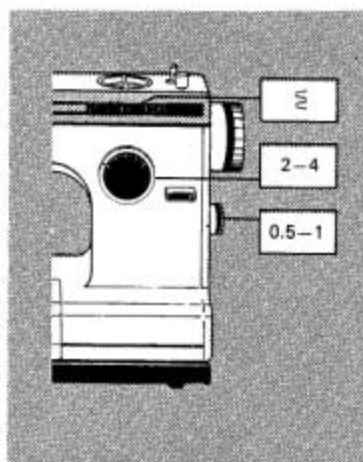
aan elkaar naaien van stoffen, decoratiewerk, enz., zie illustraties.

Instellen:

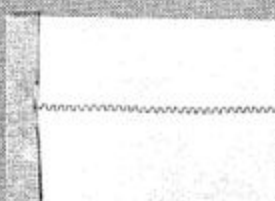
Selectieknop op:	Σ
Steeklengteknop op:	tussen 0.5 en 1
Steekbreedteknop op:	tussen 2 en 4

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



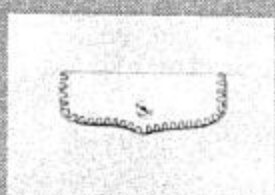
aan elkaar naaien van stoffen



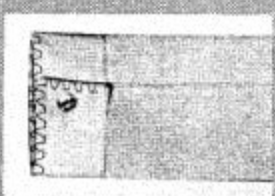
kant aannaaien



zakken afwerken



op manchetten



Schroef de bij de accessoires geleverde extra garenpen in de bovenkap.

De machine wordt precies afgesteld als bij één-naaldswerk, echter met een belangrijke uitzondering.

De zigzagbreedte mag nooit boven 2.5 gezet worden, anders breekt de naald.

Inzetten van de naald.

Zet de naaldstang in de hoogste stand en draai de naaldschroef los.

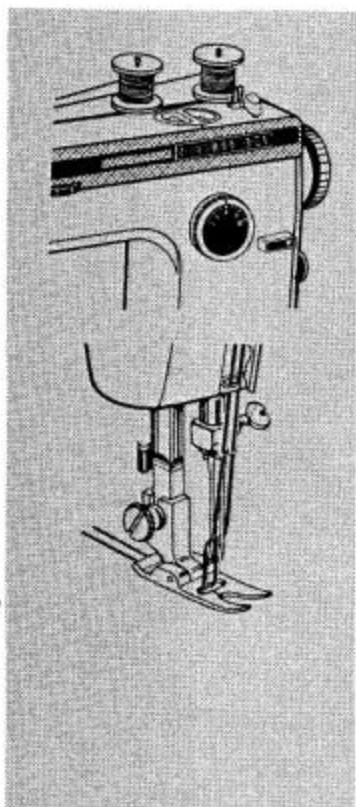
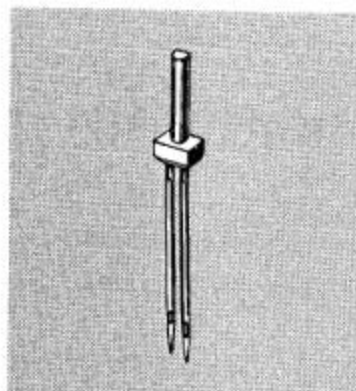
Schuif de naald met de vlakke kant naar achteren - zover mogelijk in het naaldslot en draai de naaldschroef vast.

Inrijgen van de dubbele naald.

Plaats een klos garen op iedere garenpen. Trek de twee draden door de draadgeleiders. Leg aan weerskanten van de spanningplaat een draad. Rijg verder de machine in als voor één-naaldswerk voor zover er geen dubbele draadgeleiders aanwezig zijn. Leidt door het oog van iedere naald de draad van voor naar achter als aangegeven in de illustratie.

Draai aan het handwiel om te controleren of de naalden de gleuf van het persvoetje goed passeren. De onderdraad haalt U op de bekende wijze op.

Leg de draden naar achteren onder het persvoetje door en begin met het naaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Voor siersteken geeft juist het gebruik van een tweelingnaald een mooi effect.

Denkt U echter bij gebruik van een tweelingnaald aan het volgende:

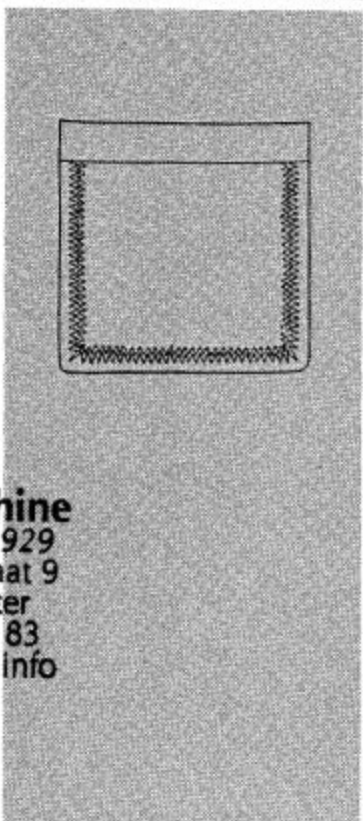
1. Gebruik de zig-zagvoet.
2. Probeer het gewenste motief eerst uit op een proeflapje.
3. Begin met een vol spoelklosje en voldoende garen op de garenklos.



Een hoek maken met een tweelingnaald:

Stop met de punt van de langste naald in de stof, persvoet omhoog, draai het materiaal half, laat de persvoet weer zakken en naai een steek.

Persvoet weer omhoog, draai het materiaal verder en naai verder.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

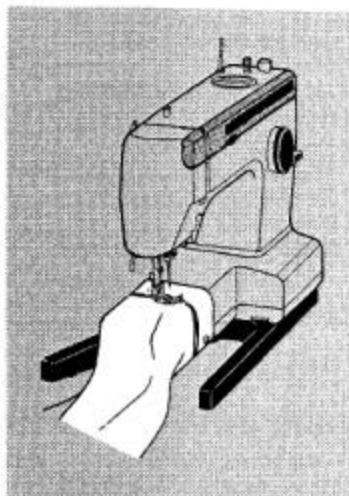
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

De Compacta machine kan worden gebruikt als vlakke machine, maar ook als vrije arm machine door het verwijderen van het accessoiresdoosje en het inschakelen van de vrije arm steun.

Met de vrije arm kunt u gemakkelijker bepaalde werkzaamheden verrichten, zoals het naaien van manchetten, broekspijpen, mouwen, e. d. zoals aangegeven op de illustratie.

U zult zelf meer toepassingsmogelijkheden vinden, zoals het verstellen van knieën en ellebogen in kledingstukken, appliceren, borduren en innaaien van tailleband.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SCHOONMAKEN VAN GRIJPERBAAN

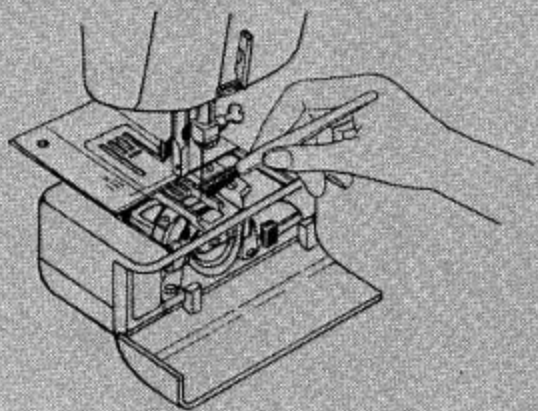
De grijper moet regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd.

Hiervoor dient

1. De naaldstang in de hoogste stand geplaatst te worden door aan het handwiel te draaien en verwijder het spoelhuis.
2. Draai de knoppen van de grijperbaan naar buiten zodat U de grijperring kunt verwijderen.

3. Maak de grijper schoon met een kwastje.
4. Doe een paar druppeltjes olie op het asje (zie tekening).
5. Hierna zet U de delen weer terug.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



compleet grijperhuis



grijperring

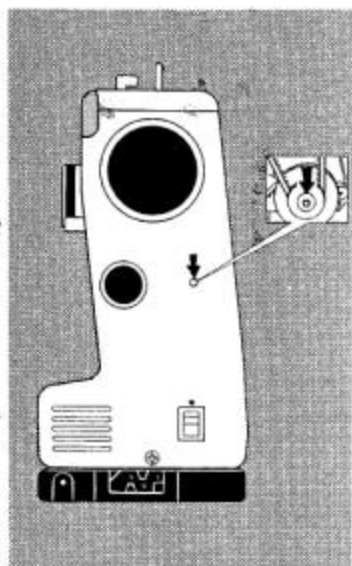
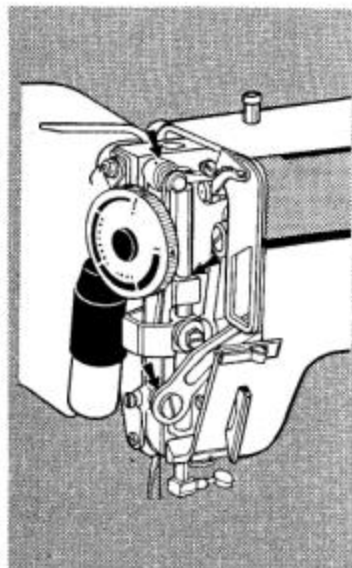


grijper



grijperbaanknoppen

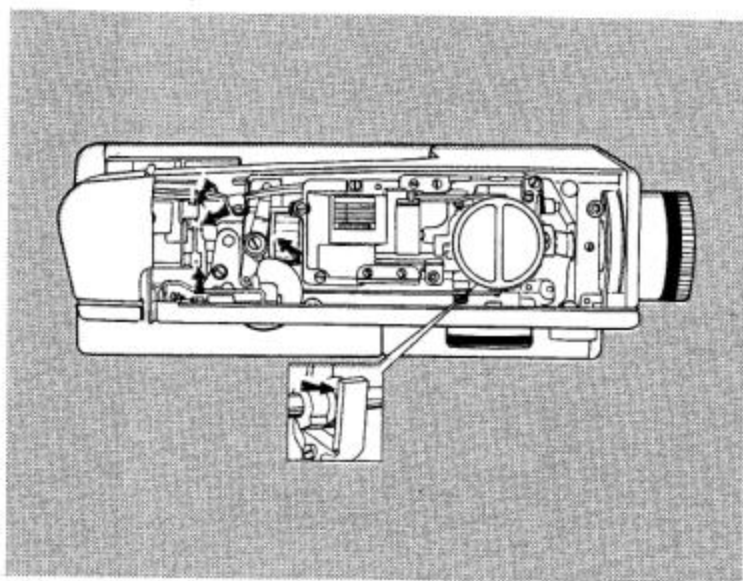
Een naaimachine die regelmatig geolied wordt, loopt geruislozer. Gebruik alleen originele naaimachine-olie zoals deze bij uw vakhandelaar verkrijgbaar is. Alle te smeren punten in de machine zijn met een pijltje aangegeven hiernaast en op de volgende bladzijde. Bij intensief gebruik verdient het aanbeveling af en toe de grijper met een extra druppel olie te smeren.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OLIE VAN DE MACHINE

De bovenkap van de machine kunt U verwijderen door de 2 schroeven los te draaien om dan op de aangegeven punten een druppeltje olie te doen.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Breuk van de bovendraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. De naald is te fijn voor uw stof; probeer een dikkere naald.
3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser.
4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen.
5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald.
6. De transporteur is vuil-steekplaat afhalen en transporteur schoonmaken.
7. Het spoelhuis is niet glad genoeg; heeft b.v. een ruwe plek - nieuw spoelhuis inzetten.

Breuk van de naald.

1. De naald is niet goed ingezet.
2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat.
3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere.
4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald.
5. De bovenspanning is te vast.

Breuk van de onderdraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. Te veel garen op het spoeltje.
3. Spanning van spoelhuis te los; schroefje vaster draaien.
4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.

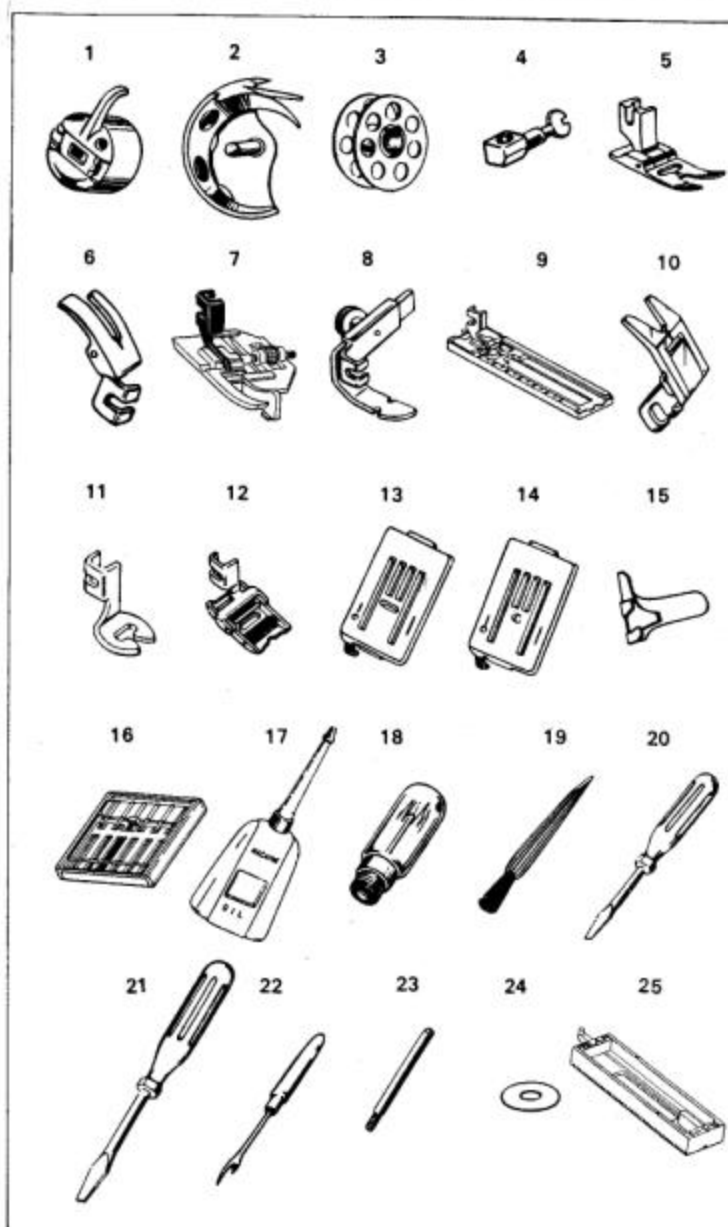
Ongelijke steken.

1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal.
2. De transporteur is te laag ingesteld.
3. Te kleine steeklengte.
4. Aan het goed trekken, terwijl de machine loopt.
5. Een te fijne naald voor een te grove draad.

Steken overslaan.

1. Gebogen of stompe naald.
2. Draad niet goed ingereggen.
3. Naald verkeerd ingezet.
4. Verkeerde naald.
5. Niet genoeg druk op persvoet - vooral bij zware stof.
6. Draad krult omdat het sterk geglazeerd is of te sterk gedraaid.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



ACCESSOIRESLIJST

Indien bepaalde onderdelen verloren of stuk gegaan zijn voorkomt U vergissingen door deze te bestellen bij uw dealer onder verwijzing naar de onderdelennummers.

Ref.	Onderdeel	Omschrijving
1	13682	spoelhuis
2	47	grijper
3	183	spoelklosje
4	26929	naaldklem
5	40390	zigzag voet
6	40752	rechtstik voet
7	47275	blindzoom voet
8	16510	ritssluiting voet
9	47149	knoopsgatenvoet
10	34482	speciale stretchvoet
11	614	knoopaanzetvoet
12	45974	rolvoet
13	38295	verwisselbare naaldplaat zigzag
14	38296	verwisselbare naaldplaat rechtstik
15	17160	draaddoorhaler
16	39775	naalden
17	1822	oliespuit
18	17351	lampje
19	35848	kwastje
20	1824	kleine schroevendraaier
21	1823	grote schroevendraaier
22	16500	knoopsgatenmesje
23	8286	extra garenpen
24	38098	viiten ringetje
25	41625	knoopsgatengeleider 1½" (2,7 cm)
	41623	knoopsgatengeleider ¾" (1,6 cm)
	41621	knoopsgatengeleider ¾" (1,0 cm)

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info